



**Zeppelin**

contrà manin, 14 - I-36100 Vicenza  
tel 0444 526021 - fax 0444 167939  
info@zeppelin.it - www.zeppelin.it

Scheda emessa il 19 lug 2011. Valida fino al 20 ago 2011.

## VIENNA BUDAPEST

**BICI:** Austria, Slovacchia, Ungheria

### in breve

#### DURATA

7 giorni/6 notti (escluso viaggio da/per l'Italia).

#### DATE DI PARTENZA

da sab 30.07 a ven 05.08.11

da sab 06.08 a ven 12.08.11

da sab 13.08 a ven 19.08.11

#### ITINERARIO IN BREVE

1) Vienna. 2) Vienna - Bratislava. 3) Bratislava - Mosonmagyaróvár. 4) Mosonmagyaróvár - Komárno. 5) Komárno - Esztergom. 6) Esztergom - Budapest. 7) Budapest.

#### QUOTA INDIVIDUALE di 630€

COMPRENDE: 6 pernottamenti con colazione a buffet, 6 cene, treno da Mosonmagyaróvár a Győr, passaggio in barca da Szentendre a Budapest, trasporto bagagli, accompagnatore, assicurazione medico-bagaglio.

NON COMPRENDE: viaggio per/da Vienna, biglietto bici Mosonmagyaróvár - Győr (€1,00 circa), eventuale traghetto Szob - Vac (€2,00 circa), pranzi, bevande, entrate ai musei e quanto non specificato. Supplemento bici 60 €. Supplemento seconda settimana di agosto 20 €.

#### SISTEMAZIONE

Hotel 3 o 4 stelle, in camera doppia/tripla con bagno.

ATTENZIONE: nei rari casi in cui non si verificano le condizioni per un abbinamento, a chi viaggia da solo verrà richiesta una quota forfettaria pari al 50% del supplemento singola.

#### SUPPLEMENTI PER PERSONA

Supplemento singola (su richiesta, previa disponibilità): 170 €  
Questo tour prevede la sistemazione in camera doppia o tripla. Chi viaggia da solo viene solitamente abbinato da Zeppelin in stanza con altri partecipanti. Tuttavia, è possibile richiedere la sistemazione in camera singola, che verrà assegnata previa disponibilità e dietro pagamento del supplemento sopraindicato.

Noleggio casco: €15.

E' necessario prenotarlo in anticipo poiché Zeppelin dispone di un numero di caschi limitato. Pagamento del servizio alla consegna. I caschi verranno consegnati a Vienna e dovranno essere restituiti a Budapest.

Prezzo notte extra in BB - per persona (su richiesta, previa disponibilità):  
Vienna: 69€ in singola, 49€ in doppia o tripla.

Budapest: 97€ in singola, 67€ in doppia o tripla.

Ricordiamo che, soprattutto in alta stagione, c'è la possibilità che le strutture siano piene: per questo vi raccomandiamo di prenotare con largo anticipo! In caso di prenotazioni dell'ultimo minuto non ci è possibile garantire l'effettiva disponibilità. Le prenotazioni delle notti extra, per poter essere inoltrate, dovranno essere prima confermate con il pagamento. Soltanto a ricevimento del loro saldo, Zeppelin procederà con la prenotazione effettiva. NB: le notti extra, non essendo parte del pacchetto Zeppelin, non sono comprensive di assicurazione medico/bagaglio. Chi la desiderasse anche per le notti aggiuntive può richiederla a Zeppelin.

#### BICICLETTE

Citybike robuste e affidabili con comandi a leva posti sul manubrio. Ogni bici è dotata di una borsa laterale.

#### INCONTRO COL GRUPPO

Hotel di Vienna, dalle ore 18.00. Per i ritardatari, le info e l'introduzione alla vacanza continuano dopo cena. Attenzione: ultimo orario utile per ingresso al ristorante h 20.30.

#### NUMERO PARTECIPANTI

Min. 12 - max 28 circa

#### PARCHEGGIO

L'hotel di Vienna è dotato di parcheggio privato. Il posto auto va prenotato e pagato in anticipo ed ha un costo di €35 a settimana. Eventuali notti extra 5€ da pagare sempre in anticipo.

#### DIFFICOLTA' PERCORSO

FACILE: Percorsi facili seguendo tratti di argini e tranquilli e stradine di campagna. Un paio di tappe lievemente ondulate.

ATTENZIONE: in Slovacchia è obbligatorio portare il caschetto, non si può pedalare senza. Vi raccomandiamo quindi di munirvi prima della partenza del caschetto per la bicicletta. In alternativa è possibile noleggiarlo tramite Zeppelin; è

necessario prenotare il servizio al momento dell'iscrizione.

#### INFOPACK FINALE

Dopo aver ricevuto il saldo, alcuni giorni prima della partenza Zeppelin invierà tramite email a tutti i partecipanti la riconferma dell'orario e del luogo di incontro, oltre ad indirizzi e numeri di telefono utili, nome e numero dell'accompagnatore, eventuali info personalizzate.

#### STAFF ZEPPELIN

Accompagnatore Zeppelin per tutta la durata del viaggio. Vi ricordiamo che i nostri accompagnatori non sono guide turistiche-culturali né animatori da villaggio, ma hanno piuttosto la funzione di coordinare il gruppo e guidarlo lungo il tragitto, qualche volta aiutati da un "locale". Alcuni sono professionisti, altri lo fanno semplicemente per passione, ma in entrambi i casi il comune denominatore è la buona conoscenza di una lingua e il saperela cavare in "quasi" ogni situazione. Oltre ad accompagnarci, sono persone intraprendenti che non disdegnano varianti al programma e che sanno darci consigli utili.

#### DOCUMENTI E VISTI

Carta d'identità valida per l'espatrio.

#### DIETE E RICHIESTE PARTICOLARI

Se siete vegetariani, vegani, celiaci, allergici, ecc... non dimenticate di segnalarlo subito nel modulo di prenotazione. Richieste dell'ultima ora NON saranno accettate!! Nel caso di allergie e/o intolleranze alimentari ci riserviamo di chiedervi un certificato medico. Faremo il possibile per accontentarvi, tuttavia non possiamo in alcun modo assicurarvi che la quantità e varietà dei piatti sia adeguata, perché in molte destinazioni e in molti alberghi ci viene garantito solo il menu standard di gruppo. Tenete conto inoltre che spesso all'estero è difficile reperire alimenti particolari (per esempio senza glutine), e che per questo raccomandiamo di portare con sé tali alimenti. Importante: dobbiamo essere informati di eventuali problemi di salute o disabilità, per poter provvedere al meglio alle vostre necessità e per garantire la sicurezza e la serenità necessarie durante la vacanza.

## itinerario in dettaglio

### PRINCIPALI ATTRATTIVE

-Vienna: voluta così da sovrani "illuminati" che chiamarono a corte architetti geniali per farne una sontuosa capitale, è diventata nei secoli cornice speciale delle creazioni degli artisti più affermati. Gli edifici civili più importanti sono quelli all'interno del Ring, "l'anello" di 6 chilometri voluto da Francesco Giuseppe che racchiude nel cuore della città i principali simboli del potere di ogni tempo. Non solo l'Hofburg, sontuosa residenza imperiale prima e presidenziale adesso, di cui sono imperdibili gli Appartamenti imperiali e il Museo dell'Argenteria, ma anche l'imponente Municipio (Rathaus), edificio neogotico con la torre di quasi 100 metri, ed il Parlamento, ispirato all'architettura greca e preceduto da un insolito colonnato corinzio.

- Bratislava: la capitale della Repubblica Slovacca, è in una posizione strategica interessante perché il confine austriaco è molto vicino e l'Ungheria dista da qui appena 16 km. Nella città vecchia sopravvivono splendidi monumenti a testimonianza del passato dominio magiaro.

- Budapest: la capitale Ungherese è divisa dal fiume Danubio in 2 parti: Buda che è la parte vecchia, con i suoi edifici un pò cadenti, conserva ancora il fascino di un borgo, mentre Pest, la parte nuova, con le sue vie eleganti, i negozi lussuosi e i locali alla moda ha tutte le caratteristiche di una metropoli di inizio '900.

### INTRODUZIONE

Ancora il Danubio blu, nella propaggine più estrema della pista ciclabile che lo discende. Dall'Austria si pedala fino a raggiungere la capitale ungherese passando per la Slovacchia, in un alternarsi di città, piccoli villaggi e splendidi paesaggi fluviali.

## biciclette e accessori

### BICICLETTA A NOLEGGIO

Le biciclette fornite sono delle citybike robuste ed affidabili, sono dotate di cambio a 21/27 rapporti con comandi a leva posti sul manubrio o cambio 7 marce Nexus Shimano e freno a contropedale. Borsa laterale molto comoda e capiente.

Ricordiamo, al fine di evitare spiacevoli cadute di catena, che il cambio non va mai utilizzato da fermi e nemmeno sotto sforzo (ad es. nel bel mezzo di una salita). I freni sono del tipo V-brake e pertanto si deve prestare particolare attenzione nelle discese a non premerli troppo a fondo per il rischio di bloccare le ruote,

### GIORNO PER GIORNO

#### SABATO [Vienna]

Accoglienza in hotel dalle 18.00 e incontro con il gruppo.

#### DOMENICA [Vienna-Bratislava]

In bici attraversiamo il Parco Nazionale Donauauen fino a Hainburg, dove potremo visitare il castello della città. Sempre in sella alla nostra bici raggiungiamo Wolfsthal: da qui, continuiamo il nostro tour seguendo il corso del Danubio e pedalando dolcemente fino a raggiungere Bratislava, la capitale slovacca. (65 km)

#### LUNEDÌ [Bratislava - Mosonmagyaróvár]

Lungo pista ciclabile si arriva al confine tra Slovacchia e Ungheria. Attraversando Dunarsziget e la Riserva Naturale "kleine Schütt" si arriva a Mosonmagyaróvár. (45 km)

#### MARTEDÌ [Mosonmagyaróvár - Komárom]

Raggiungiamo Győr in treno. Da qui, su stradine secondarie a basso traffico, raggiungiamo nuovamente il confine tra Ungheria e Slovacchia. Lungo la riva slovacca del Danubio si pedala fino a Medvedov e da qui proseguiamo per la città barocca di Eicov e la tappa finale della nostra giornata: la "città doppia" di Komárom. (59 km bici + 38 km in treno)

#### MERCOLEDÌ [Komárom-Esztergom]

La prima parte dell'itinerario di oggi ci porterà davanti al castello romano di Kelemant. Pedalando lungo gli argini del Danubio, lungo la riva slovacca, lontano dal traffico, attraversando piccoli villaggi di contadini, raggiungiamo Stúrovo ed infine Esztergom. (56 km)

#### GIOVEDÌ [Esztergom-Budapest]

Traghettiamo fino a Szob, sulla riva sinistra del Danubio, dove il fiume disegna un'ansa tra falesie e ripidi

pendii. Lasciate le bici, dall'isola di Szentendre raggiungiamo in barca Budapest. (54 km in bici + 18 km in barca)

#### VENERDÌ [Budapest]

Dopo colazione saluti e baci.

### MODIFICHE AL PROGRAMMA

Nonostante la nostra intenzione sia di rispettare il programma indicato, per motivi organizzativi o climatici l'itinerario potrebbe subire qualche lieve modifica, anche in loco.

### CONCORSO

La redazione di 'Zeppelin News' aspetta le foto della vostra vacanza. Fra tutte quelle inviate, una verrà premiata con un viaggio Zeppelin in bici per il 2012 (escluso Olanda bici e barca, Cuba e New York). Sono ammesse anche foto inviate via e-mail, dimensione minima 1MB. Video, max di 5 minuti. Si può partecipare al concorso con un massimo di 10 foto. Verrà premiato inoltre il racconto o poesia più originale e divertente. Racconti max 5000 battute. Tutto il materiale spedito in redazione non verrà comunque restituito. Zeppelin si riserva inoltre di poter pubblicare racconti e foto inviate nel proprio sito oppure sui prossimi cataloghi: se non volete che ciò accada, comunicatecelo al momento dell'invio! Termine ultimo presentazione: 15-01-12.

### QUESTIONARIO DI FINE VACANZA

Alla fine del tour verrà consegnato a tutti i partecipanti un questionario valutativo. Vi preghiamo di compilarlo e di riconsegnarlo all'accompagnatore: è per noi uno strumento importante per capire com'è andata la vacanza, e per evidenziare eventuali punti da migliorare o rivedere. In alternativa, potrete compilarlo anche online su <http://www.zeppelin.it/info/questionario-on-line>. La compilazione del questionario è assolutamente facoltativa e può avvenire anche in forma anonima.

verranno consegnati a Vienna e dovranno essere restituiti a Budapest.

### CHIUDERE LA BICI

Per i viaggi in bici durante il soggiorno sarà consegnata a tutti una bicicletta e relativo lucchetto. Non è richiesta alcuna cauzione, ma in caso di furto o danno irreparabile si è tenuti a pagare € 150 in loco agli accompagnatori a parziale copertura del costo della bici. Lo smarrimento della chiave, perdita o danneggiamento lucchetto comporta una spesa di € 25. In Olanda e Francia si è tenuti a rimborsare l'intero costo della bici.

soprattutto quella anteriore... In pista ciclabile si tiene la destra e si procede in fila indiana seguendo sempre l'accompagnatore.

### CASCO

In Slovacchia è obbligatorio portare il caschetto, non si può pedalare senza. Raccomandiamo quindi di provvedere prima della partenza. In alternativa è possibile noleggiarlo tramite Zeppelin; è necessario prenotare il servizio al momento dell'iscrizione poiché Zeppelin dispone di un numero di caschi limitato. Pagamento del servizio alla consegna. I caschi

## come arrivare

### IN AUTO

Da Milano a Vienna sono circa 850km, circa 8 ore e 30 minuti di viaggio, passando per Udine, Villach e Graz. L'hotel di Vienna è dotato di parcheggio privato. Il posto auto va prenotato e pagato in anticipo ed ha un costo di €35 a settimana. Eventuali notti extra 5€ da pagare sempre in anticipo. Oppure, se preferite, potete lasciare la vostra auto nel garage pubblico (incustodito) della stazione della metropolitana di Siebenhirten, raggiungibile con la linea U6 (4 fermate), al costo di 3€ al giorno e circa 15€ a settimana.

### IN TRENO

Per Vienna ci sono treni diretti da la maggior parte delle città del Nord Italia, solitamente comodi treni notturni con cuccetta o vagone letto. Orari e prezzi sui siti [www.ferroviedellostato.it](http://www.ferroviedellostato.it) oppure [www.bahn.de](http://www.bahn.de) (è il sito delle ferrovie tedesche, ma non preoccupatevi: c'è il link anche in italiano).

Per il rientro da Budapest, c'è un treno notturno diretto per Venezia (impiega circa 14 ore). Per chi preferisce viaggiare di giorno, necessari almeno due cambi (di cui uno a Vienna), per un totale di 11/13 ore.

### IN AEREO

Queste le compagnie aeree che volano su Vienna:

Queste le compagnie aeree che volano su Vienna:

Airberlin [www.airberlin.com](http://www.airberlin.com) da Milano Malpensa, Roma Fiumicino, Olbia, Cagliari. Voli con scalo anche da altre città italiane (Bari, Brindisi, Catania, Firenze, Lamezia, Napoli, Palermo, Verona, Venezia).

Airdolomiti [www.airdolomiti.it](http://www.airdolomiti.it) da Verona.

Germanwings [www.germanwings.com](http://www.germanwings.com) da Cagliari, Pisa e Verona.

Alitalia [www.alitalia.it](http://www.alitalia.it) e Austrian [www.aua.com](http://www.aua.com) dalle principali città italiane.

Dall'aeroporto per raggiungere il centro:

• City Airport Train (CAT): non stop per la stazione Mitte, tempo di percorrenza 16 minuti; partenze al

minuto 08 e 38 ogni ora da Vienna Mitte per aeroporto, dalle 05.38 alle 23.08; partenze al minuto 05 e 35 ogni ora dall'aeroporto per Vienna Mitte, dalle 06.05 alle 23.35. Prezzo 10€. (informazioni reperite al link: <http://www.viennaairport.com/jart/prj3/va/main.jart?rel=en&content-id=1249344074245&reserve-mode=active>)

- metropolitana S-Bahn per la stazione Mitte, tempo di percorrenza circa 25 minuti, prezzo 3,60€; partenze circa ogni 30 minuti; prima partenza da Vienna Mitte ore 04.31, ultima ore 23.46; prima partenza da aeroporto ore 04.54, ultima ore 00.18. (informazioni reperite al link: <http://www.viennaairport.com/jart/prj3/va/main.jart?rel=en&content-id=1260752528082&reserve-mode=active>)

Per il rientro da Budapest, invece:

[www.wizzair.com](http://www.wizzair.com) per Bari, Catania, Forlì, Bergamo, Napoli, Pisa, Roma Fiumicino

[www.malev.hu](http://www.malev.hu) per Roma Fiumicino, Milano Malpensa

[www.germanwings.com](http://www.germanwings.com) per Verona, Roma Fiumicino, Lamezia Terme

[www.alitalia.it](http://www.alitalia.it) per le principali città italiane

Un po' tutte le compagnie offrono tariffe a partire da €80 per persona, prenotabili direttamente online con carta di credito. Se non avete dimestichezza con internet (o se non avete una carta di credito) Zeppelin può effettuare la prenotazione per conto vostro con un piccolo sovrapprezzo. La regola per tutti: PRIMA PRENOTI, MENO PAGHI! Spese di prenotazione: voli low-cost € 15 per persona; voli di linea €25 per persona.

### RITORNO AL PUNTO DI PARTENZA DA BUDAPEST A VIENNA

In treno: zeppelin offre la possibilità di prenotare a prezzi vantaggiosi (€25) il biglietto da Budapest a Vienna in seconda classe (valido per qualsiasi treno regionale tra le due città). Il servizio va prenotato e pagato al momento dell'iscrizione, ed il biglietto cartaceo verrà consegnato

direttamente dall'accompagnatore a Vienna.

Ecco gli orari indicativi delle partenze, da Budapest a Vienna Westbahnhof: 07:10; 9:10; 11:10; 13:10; 15:10; 17:10; 19:10. Il viaggio dura circa 3 ore ed è diretto. Gli orari sono stati reperiti sul sito [www.bahn.de](http://www.bahn.de) e sono puramente indicativi, raccomandiamo di controllare.

In aliscafo: da Budapest a Vienna partono regolari aliscafi giornalieri. Servizio prenotabile direttamente online su: [http://www.ddsg-blue-danube.at/english/html/e\\_lbud\\_fp.asp](http://www.ddsg-blue-danube.at/english/html/e_lbud_fp.asp) costo €89. Se non avete dimestichezza con internet (o se non avete una carta di credito) Zeppelin può effettuare la prenotazione per conto vostro con un piccolo sovrapprezzo. Spese di prenotazione: € 15 per persona. L'aliscafo parte alle ore 9 da Budapest, presso International boat station, Belgrád rakpart, H-1056 Budapest (tra Erzsébet bridge e Szabadág bridge). Arriva a Vienna alle 15,30, presso Pier No. 6 - 8, 1020 Vienna, Handelskai 265, Schiffahrtszentrum (U1 Vorgartenstraße). Il bagaglio consentito in aliscafo è una valigia del peso massimo di 20 kg per persona + un bagaglio a mano del peso massimo di 12 kg per persona. E' necessario essere all'imbarco 1 ora prima dell'orario di partenza, e fornire un documento di identità valido.

Attenzione: non sono previsti transfer nè dall'hotel di Budapest al porto nè dal porto di Vienna alla stazione.

### CAR SHARING

Zeppelin pensa ecologico e pensa anche a voi. Per ridurre l'impatto ambientale della circolazione e ridurre allo stesso tempo i vostri costi di viaggio, possiamo mettere in contatto chi offre e chi cerca un passaggio. Vi chiediamo però di comunicarcelo con un certo anticipo: a due settimane dalla partenza, tale servizio non è più garantito! Inoltre, per poter essere messi in contatto con gli altri partecipanti dovrete fornirci per iscritto l'autorizzazione a diffondere agli altri i vostri recapiti (telefono o mail).

## viaggio in pratica

### DOCUMENTI E VISTI DETTAGLIO

Sono sufficienti la Carta d'Identità o il Passaporto validi per l'espatrio. Anche per i minori di 15 anni è necessario viaggiare con carta d'identità valida per l'espatrio (deve essere richiesta in comune da entrambi i genitori, servono tre foto del minore, la validità del documento varia in base all'età del bambino/a).

### MONETA

Mentre in Austria e in Repubblica Slovacca circola l'Euro, in Ungheria circola il Fiorino (HUF). 1€ corrisponde a circa 271 Fiorini ungheresi. Il cambio si può fare senza problemi all'arrivo in Ungheria, nelle banche oppure presso il vostro stesso hotel. Consigliamo di controllare con la propria banca il funzionamento all'estero del bancomat: solitamente, se appartiene al circuito Cirrus Maestro, è un modo veloce di ottenere moneta locale prelevando direttamente in loco. Le principali carte di credito sono accettate un po' ovunque in città, mentre nei paesini meno turistici i piccoli esercizi a volte non le accettano.

### EXTRA IN LOCO

Sono inclusi nella quota: n. 6 prime colazioni + n. 6 cene. Per i rimanenti pasti, tenete in considerazione che i prezzi sono praticamente equivalenti a quelli italiani: attenzione però alle località più turistiche!

### USI E COSTUMI

Le mance non sono obbligatorie, ma solitamente sia in Austria che (soprattutto) in Ungheria si lascia una mancia pari al 10% del conto.

### LINGUA

A Vienna la lingua ufficiale è il tedesco, ma l'inglese è parlato praticamente da tutti. In Repubblica Slovacca la lingua è lo slovacco, ma vengono parlati correntemente anche inglese, tedesco e ungherese. In Ungheria la lingua ufficiale è l'ungherese, ma anche il tedesco e l'inglese vengono parlati un po' ovunque.

### CLIMA

Tipico continentale da centro Europa, quindi in estate può essere caldo. Le temperature medie estive sono

solitamente intorno ai 20-25°C. Vista però l'estrema variabilità del clima negli ultimi anni, portate sempre una felpa o un maglione e una giacca impermeabile per qualsiasi evenienza. [www.eurometeo.com](http://www.eurometeo.com)

### NORME SANITARIE

Non sono necessarie vaccinazioni. Per l'assistenza sanitaria all'estero ricordatevi di avere con voi la nuova tessera sanitaria. Raccomandiamo di portare con sé la propria "farmacia personale" comprendente sia i farmaci più comuni, sia gli eventuali farmaci specifici di cui sapete di aver bisogno: non sempre all'estero è facile reperire tutti i medicinali! NB: ricordatevi un repellente per le zanzare, ce ne sarà bisogno! [www.viaggiare Sicuri.it](http://www.viaggiare Sicuri.it)

### CORRENTE ELETTRICA

La rete elettrica è a 220 volt. Le spine hanno due spinotti; quelle italiane a tre spinotti necessitano di un adattatore. <http://www.kropla.com>

### TELEFONO

Per telefonare dall'Italia all'Austria: 0034 + prefisso locale senza lo 0 + il numero desiderato. Il prefisso dell'Ungheria è invece lo 0036. Quello della Repubblica Slovacca 00421. Invece, per chiamare in Italia, sia dall'Austria che dall'Ungheria, bisogna comporre lo 0039 seguito dal numero dell'abbonato. Il nostro numero dall'estero è: 0039 (0)444 526021 (durante il weekend 0039 335 1503499). Controllate col vostro operatore le tariffe dei cellulari per chiamare o mandare sms, e ricordate di caricare il credito prima di partire!

### NUMERI UTILI

Ambasciata d'Italia a Vienna  
Rennweg, 27A-1030 Vienna  
tel.: +43(1)7125121  
fax: +43(1)7139719

Ambasciata d'Italia a BUDAPEST  
Stefania Ut. 95, 1143 Budapest,  
Ungheria Tel.: +36 1 4606201 Fax:  
4606260

Numeri telefonici Emergenze Austria:  
Ambulanza 144, Soccorso Medico  
141, Polizia 133, Vigili del Fuoco 122

Ungheria: Numero unico di emergenza 112; Pronto soccorso: 104; Polizia: 112 o 107; Pompieri: 105.

### CUCINA

La cucina austriaca riunisce tutte le influenze della monarchia austro-ungarica. Così, accanto a piatti tipicamente austriaci, troviamo quelli di origine boema, ungherese e italiana. La cucina ungherese esercita un forte richiamo sui palati degli italiani poco abituati ai sapori speziati e agrodolci. Il pepe, ma soprattutto la paprica sono onnipresenti e danno un gusto particolare al gulyas e al porkolt. Mai confondere questi due. Quello che all'estero è conosciuto come gulyas, in Ungheria si chiama rigorosamente porkolt: è uno spezzatino di manzo o carni miste che viene cotto per oltre un'ora in un soffritto di cipolla e strutto, condito con paprica, peperoni e pomodoro; si presenta in tavola con un sugo rosso e denso. Molto più brodoso è il gulyas, una minestra che unisce manzo, strutto (od olio), cipolle, cumino, paprica, gnocchetti di pasta e - volendo - patate, carote, radici di prezzemolo, peperoni, pomodori.

### A SPASSO PER LA CITTA'

A Vienna negli ultimi anni sono sorti innumerevoli bar e trattorie, locali con musica e punti d'incontro alla moda. I vari ambienti della night life hanno conquistato e riportato a vita interi quartieri di Vienna, come il Gürtel. La Budapest serale-notturna ha un certo che di emancipato e promette bene dato che aumenta sempre il numero dei buon locali, e lentamente ritorna la leggendaria Budapest dei caffè dell'inizio degli anni del 1900.

### TURISTA SAPIENS

#### Film

"I ragazzi della via Pál" di Zoltan Fabri (1969)  
"La notte dei Maghi" di István Szabó (1988)

#### Libri

"La pianista" di Elfriede Jelinek (2002)  
"Destino di donna" di Kaffka Margit (1913)  
"Danubio" di Claudio Magris (1990)

#### link

[www.austria.info](http://www.austria.info)  
[www.turismoungherese.it](http://www.turismoungherese.it)  
<http://www.budapestinfo.hu/it>  
[www.viaggiare Sicuri.it](http://www.viaggiare Sicuri.it)  
[www.wien.info](http://www.wien.info)

## in valigia

### TRASPORTO BAGAGLI

I vostri bagagli saranno trasportati da un hotel all'altro per tutta la durata del tour. Dovranno sempre essere ben chiusi, identificati con un biglietto o targhetta nominativa e sistemati nella hall dell'hotel prima della partenza in bici. Il trasporto avviene solo da hotel a hotel e quindi, per il ritorno al punto di partenza, ognuno dovrà portarsi il proprio bagaglio.

### ABBIGLIAMENTO TECNICO

Non è richiesto alcun abbigliamento tecnico, ma il nostro consiglio è di portare con voi i pantaloncini da bici imbottiti: sicuramente renderanno il vostro percorso più "morbido"!

Un abbigliamento "a cipolla" è sempre l'ideale, preferendo a contatto con la pelle tessuti tecnici traspiranti oppure cotone. Non dimenticate inoltre un k-way o una mantellina per la pioggia.

### PER NON DIMENTICARE

- repellente per le zanzare
- pantaloncini imbottiti
- pantaloni sportivi lunghi e corti
- diverse magliette di cotone o tessuto tecnico
- abbigliamento meno sportivo per la sera
- giacca leggera
- k-way o mantellina anti-pioggia
- una felpa o un maglione di cotone pesante
- un foulard o una scarpina contro il vento
- occhiali da sole
- cappellino
- crema solare protettiva
- burro cacao
- ciabatte da doccia o infradito
- shampoo e bagnoschiuma
- medicinali generici (analgesici, antinfiammatori, antipiretici, antistaminici)
- medicine personali specifiche
- macchina fotografica
- caricabatteria
- fotocopia dei documenti
- tappi per le orecchie

### SCARPE

Almeno due paia di scarpe: uno sportivo e comodo per il giorno, e uno per la sera (o in generale uno di riserva sempre asciutto!).

### SE VIAGGIATE IN AEREO

#### FRANCHIGIA BAGAGLIO

BAGAGLIO IN STIVA (da imbarcare): 1 valigia (ATTENZIONE al peso massimo consentito!) con dimensioni non eccedenti i 158cm. Indicate sul bagaglio il vostro nome e indirizzo, con recapito telefonico, sia dentro che fuori, sia di casa che della destinazione del viaggio.

BAGAGLIO A MANO: una borsa o zaino del peso massimo di 5 o 10 Kg, con dimensioni tali da poterlo sistemare sotto il sedile o negli alloggiamenti sopra la poltrona del

passaggero. Più esattamente, la somma delle 3 dimensioni (lunghezza, altezza, profondità) non può superare i 115 cm. Attenzione: in alcuni aeroporti è consentito tassativamente un solo bagaglio a mano per persona (quindi deve contenere anche le eventuali borse per macchine fotografiche, sacchetti vari, ecc). Nel bagaglio a mano non devono essere inoltre contenuti liquidi o merci pericolose (vedi paragrafo seguente).

### NEL BAGAGLIO A MANO

La nostra esperienza di viaggiatori consiglia sempre di portare nel bagaglio a mano almeno un cambio di biancheria: sicuramente per precauzione, un po' per scaramanzia. Non dimenticate inoltre di inserirvi:

- i documenti personali e di viaggio (biglietto aereo, vouchers, ecc.)
- contanti, bancomat e carte di credito, carte telefoniche, e qualunque altra cosa di valore
- PIN delle carte di pagamento e numeri telefonici per bloccarle
- chiavi dei lucchetti con cui avete chiuso la valigia
- chiavi di casa, della macchina, ecc.
- indirizzi, mappe e telefoni utili (albergo, accompagnatore, ecc)
- macchina fotografica e videocamera
- cellulare

### DISPOSIZIONI PER I BAGAGLI A MANO

Ricordatevi di non tenere nel bagaglio a mano pinzette, limette, forbicine, coltellini svizzeri ed ogni oggetto appuntito o potenzialmente pericoloso: non passano il controllo di sicurezza!

Attenzione inoltre ai liquidi: mentre non vi sono limitazioni per quelli inseriti nel bagaglio da stiva, nel bagaglio a mano (ossia quello che viene presentato ai punti di controlli di sicurezza aeroportuale) i liquidi consentiti sono invece in piccola quantità. I liquidi e le creme dovranno essere contenuti in recipienti aventi ciascuno la capacità massima di 100 millilitri (1/10 di litro) od equivalenti (es: 100 grammi) e dovranno poi essere inseriti in un sacchetto di plastica trasparente e richiudibile, di capacità non superiore ad 1 litro (tipo i sacchetti utilizzati per congelare gli alimenti, dimensioni ca cm18x20). Per ogni passeggero (bambini compresi) sarà permesso il trasporto di uno ed un solo sacchetto di plastica. Possono essere trasportati al di fuori del sacchetto, senza limitazione di volume, le medicine ed i liquidi prescritti a fini dietetici, come gli alimenti per bambini o i medicinali (portate con voi la prescrizione medica). Il sacchetto dovrà essere presentato separato al controllo di sicurezza. Raccomandiamo di imballare già a casa, nel modo descritto, i liquidi che si vogliono

trasportare nel bagaglio a mano. Gli articoli duty free acquistati invece in aeroporto, possono essere trasportati in un sacchetto di plastica che sarà sigillato dal duty free. Per evitare malintesi consigliamo di acquistare liquidi in aeroporto solamente se il volo è diretto e non ha ulteriori scali.

### UN CONSIGLIO PREZIOSO

Circolate sempre con le fotocopie dei documenti e lasciate gli originali in un luogo sicuro (es: in hotel o nella valigia chiusa a chiave). A titolo precauzionale, annotate numero, data e luogo di emissione dei documenti e dei titoli di viaggio. Lasciate inoltre copia di tutti i documenti anche a un familiare di fiducia in Italia: potrà esservi utile in caso di smarrimenti e denunce.

### IL BAGAGLIO PERFETTO

La buona riuscita di un viaggio dipende anche dalla preparazione di una valigia adeguata, che permetta spostamenti più agevoli, e di contenere tutto ciò che occorre con il minimo ingombro. Le valigie rigide sono le più indicate per i viaggi aerei, poichè alla maggior resistenza uniscono una grande capienza; inoltre difficilmente si aprono per motivi accidentali. Le valigie morbide, invece, sono la soluzione ideale per treno, bus e auto. Sono più leggere e maneggevoli delle rigide ma al loro interno possono verificarsi disastri quando vengono lanciate o caricate sugli aerei (per esempio se contengono dei liquidi). Gli zaini sono infine indicati per i viaggi con numerosi spostamenti, perché più comodi da trasportare.

Consigli su come prepararla:

1. Riponete pantaloni e gonne sul fondo, con la cintura contro un bordo e le gambe (che dovranno essere piegate in un secondo tempo per evitare pieghe e sgualciture) che fuoriescono dal lato opposto
2. Ora riponete sui pantaloni le giacche e i vestiti. Abbottonateli, con i risvolti verso l'alto
3. Piegate le maglie, i maglioni, le t-shirt e la biancheria arrotolandoli (eviterete di sgualcirli). Mettendo le calze nel collo delle camicie, queste ultime non sgualciranno. Come piegare perfettamente? Non più di una volta nella metà, quindi arrotolando il capo dall'alto in basso
4. Ora piegate le parti che fuoriescono dalla valigia (una alla volta). Le cinture in cuoio non vanno mai arrotolate, ma disposte lungo i lati della valigia.
5. Le scarpe (ogni paio in un sacchetto) e gli oggetti più pesanti devono essere sempre sistemati nella parte opposta alla maniglia.
6. Utilizzate le tasche interne per scarpe, accessori e altri piccoli oggetti.

## assicurazioni

### MEDICO BAGAGLIO

Nella quota è incluso un certificato d'assicurazione medico-bagaglio MONDIAL ASSISTANCE, per i residenti in Italia, che prevede le seguenti prestazioni:

- consulenza medica 24h/24
- rientro sanitario
- rientro di un familiare o compagno di viaggio assicurato
- spese di viaggio di un familiare in caso di ricovero superiore a 7 giorni
- rientro dei figli minori di 15 anni
- spese di cura (fino a 2582,28€ all'estero e 258,23€ in Italia, con franchigia fissa di 25,82€)
- spese supplementari di soggiorno
- rientro anticipato a causa di lutto in famiglia
- invio medicinali urgenti
- rimborso spese telefoniche
- interprete a disposizione
- anticipo cauzioni e denaro
- rimpatrio della salma
- rimborso del bagaglio (per furto, danneggiamento, mancato recapito) fino a 258,23€ per viaggi in Italia, e 413,17€ per viaggi all'estero.

Attenzione: l'assicurazione non risponde delle spese effettuate successivamente al rientro dal viaggio! Inoltre le spese effettuate in loco dovranno sempre essere prima autorizzate dalla centrale operativa.

Il cedolino con tutte le informazioni e le limitazioni sarà in possesso del vostro accompagnatore; richiedetecelo prima della partenza, oppure controllate le condizioni a questo link: <http://www.girolibero.it/info/assicurazione-compresa>

### COSA FARE IN CASO DI SINISTRO

1) contattate IMMEDIATAMENTE la centrale operativa allo 0039 02 26609604 (chiedendo eventualmente assistenza al vostro accompagnatore). La centrale operativa assegnerà un numero di pratica di cui dovrete prendere nota.

2) seguite attentamente le disposizioni che vi daranno su come comportarsi a seguito del sinistro.

3) conservate con cura tutte le ricevute relative alle spese sostenute a causa del sinistro, le eventuali denunce e le cartelle cliniche o prescrizioni mediche.

4) una volta rientrati dal viaggio, inviate ENTRO 5 GIORNI tramite raccomandata a/r tutta la documentazione in originale (fatevi delle fotocopie!) richiesta dalla centrale operativa a questo recapito:

MONDIAL ASSISTANCE ITALIA S.P.A.

Servizio Liquidazione Danni

P.le Lodi, 3 – 20137 Milano

NB: E' POSSIBILE ATTIVARE IL SINISTRO AL MASSIMO ENTRO 5 GIORNI DAL RIENTRO DAL VIAGGIO.

### BAGAGLIO:

- in caso di danni subiti in aeroporto (danneggiamenti, mancata consegna, ecc...) farne immediatamente denuncia presso l'ufficio Lost and Found, PRIMA di uscire dall'aeroporto. Vi verrà subito consegnato un modello P.I.R. (Rapporto

Irregolarità Bagaglio), dopodichè dovrete procedere alla denuncia del sinistro come da punti precedenti.

IMPORTANTE: una volta rientrati dal viaggio, tutti i contatti con l'assicurazione dovranno essere gestiti direttamente dal cliente, Zeppelin non seguirà in alcun modo la vostra pratica.

### ASSICURAZIONI FACOLTATIVE GLOBY

Non incluse nella quota, le assicurazioni riportate qui di seguito sono facoltative e vanno tassativamente richieste e pagate al momento della prima conferma della prenotazione. Per stipularle: segnalare la richiesta nel modulo e versarne la relativa quota insieme all'acconto (o al più tardi entro 24h). Non sarà possibile richiederle in un secondo momento! Richiedete a Zeppelin i documenti informativi e gli importi esatti; le normative possono anche essere scaricate al link [www.globy.it](http://www.globy.it)

NB: è obbligatorio prendere visione delle rispettive normative prima di stipulare il contratto. Chiedete a Zeppelin le tariffe aggiornate!

### ASSICURAZIONE ANNULLAMENTO GLOBY GIALLO

Per recuperare la quota versata in caso si dovesse rinunciare al viaggio.

Rimborsa la penale addebitata da Zeppelin in caso di rinuncia al viaggio\* (escluse tasse aeroportuali), per qualsiasi motivo oggettivamente documentabile che colpisca l'assicurato, un suo familiare, il contitolare dell'azienda/studio associato, il cane o il gatto di documentata proprietà dell'assicurato. La penale viene rimborsata:

- senza scoperto in caso di morte o ricovero ospedaliero (esclusi day hospital e pronto soccorso)
  - con lo scoperto del 20%, con un minimo di 75€, in tutti gli altri casi
- L'importo può variare a seconda del momento in cui la si stipula.

### ASSICURAZIONE MEDICA GLOBY ROSSO

Per aumentare il massimale delle spese mediche. Prevede le stesse prestazioni della Mondial Assistance, ESCLUSO il rimborso del bagaglio, INCLUSO invece:

- spese di cura (fino a 155.000€ all'estero e 10.500€ in Italia)
- spese di cura sostenute entro 30 giorni dal rientro
- assistenza al familiare rimasto a casa (padre, madre, coniuge, figli) in caso di infortunio o malattia
- assistenza animali domestici
- assistenza auto e moto in caso di guasto nel raggiungere il luogo di partenza del viaggio

### ASSICURAZIONE MEDICO BAGAGLIO ANNULLAMENTO GLOBY VERDE

Per aumentare il massimale della medico-bagaglio e recuperare la quota in caso di rinuncia al viaggio. Prevede le stesse prestazioni della GLOBY ROSSO e della GLOBY GIALLO, incluso poi:

- infortuni di viaggio che abbiano come conseguenza invalidità permanente (entro un anno dal giorno dell'infortunio)
- rimborso del bagaglio (per furto, danneggiamento, mancato recapito) fino a 1000€
- ritardo aereo (75€ per 8 ore complete di ritardo)

\* Vi ricordiamo che le penali di annullamento applicate da Zeppelin sono le seguenti:

- recesso fino a 31 gg. prima dell'inizio del viaggio = 10% sulla quota di partecipazione + l'importo del biglietto aereo/ferroviario già emesso.
- recesso da 30 a 21 gg. prima dell'inizio del viaggio = 25% sulla quota di partecipazione + l'importo del biglietto aereo/ferroviario già emesso.
- recesso da 20 a 11 gg. prima dell'inizio del viaggio = 50% sulla quota di partecipazione + l'importo del biglietto aereo/ferroviario già emesso.
- recesso da 10 a 4 gg. prima del inizio del viaggio = 75% sulla quota di partecipazione + l'importo del biglietto aereo/ferroviario già emesso.
- recesso nei 3 gg. prima dell'inizio del viaggio: 100%.

Il computo dei giorni si effettua conteggiando tutti i giorni lavorativi (sempre esclusi il sabato e festivi) escluso il giorno dell'annullamento e incluso il giorno della partenza. N.B. La validità della comunicazione di annullamento del viaggio è subordinata all'adozione della forma scritta.

### COSA FARE IN CASO DI ANNULLAMENTO

- darne IMMEDIATAMENTE comunicazione a Zeppelin PER ISCRITTO (tramite fax o email). Il ritiro sarà considerato effettivo solamente dal giorno di ricezione della comunicazione scritta.

- Zeppelin comunicherà la penale e darà indicazioni su come proseguire, richiederà la documentazione necessaria e i dati bancari.

- darne successivamente comunicazione a Globy chiamando la centrale operativa al numero 02 26609690. NB: è molto importante che la data di comunicazione dell'annullamento coincida con la data dell'avvenimento che ne è la causa. La centrale operativa vi comunicherà quali documenti necessari andranno inviati tramite raccomandata a/r a questo recapito:

MONDIAL ASSISTANCE ITALIA S.P.A.  
Servizio Liquidazione Danni Globy - Via Ampere 30 – 20131 Milano

IMPORTANTE: una volta attivata la pratica, tutti i contatti con l'assicurazione dovranno essere gestiti direttamente dal cliente; Zeppelin vi invierà la documentazione richiesta ma non seguirà la vostra pratica.

### RESPONSABILITA' CIVILE

Sia i clienti Zeppelin che gli accompagnatori sono assicurati con una Polizza Responsabilità Civile verso terzi (R.C.T.) per eventuali danni da loro

causati nel corso delle attività Zeppelin (massimale per ogni sinistro €520.000). L'assicurazione è stipulata con la compagnia BAYERISCHE ASSICURAZIONI – PROVISA SRL viale Trento 352 – 36100 Vicenza tel. 0444/960877 fax 0444/562685

Al verificarsi del sinistro è necessario darne immediata comunicazione a Zeppelin, che aprirà la pratica per voi e

vi darà tutti i riferimenti opportuni per procedere. Una volta aperta la pratica, tutti i contatti con l'assicurazione andranno gestiti direttamente dal cliente.

Inoltre, per ulteriore vostra tutela, siamo coperti da polizza responsabilità civile professionale RCT Navale n° 4151001/.

#### **MODIFICA DELLA PRENOTAZIONE**

Per ogni e qualsiasi richiesta di modifica alla prenotazione già accettata

chiederemo € 30 per persona a copertura delle spese operative.

La diminuzione del numero di persone e/o la richiesta di cambio data di partenza fatte al di sotto dei 30 giorni dalla stessa, sono considerate come annullamento e quindi soggette alle penali di annullamento indicate sopra. In ogni caso, le modifiche richieste dal cliente a prenotazione già accettata non obbligano l'organizzatore nei casi in cui non possano essere soddisfatte.

## **come prenotare**

### **SCelta VACANZA E OPZIONE**

1. Scegli la vacanza che fa per te sul sito [www.zeppelin.it](http://www.zeppelin.it) oppure sul catalogo in corso di validità

2. Scarica la scheda tecnica del viaggio scelto dal sito [www.zeppelin.it](http://www.zeppelin.it) o richiedila ai nostri uffici, e leggila con attenzione: ti dirà tutto quello che serve sapere sulla tua meta!

3. Verifica la disponibilità chiamando lo 0444 526021, o inviando una mail a [info@zeppelin.it](mailto:info@zeppelin.it)

4. C'è posto? Richiedi subito di fermarlo in OPZIONE lasciando i tuoi recapiti e i tuoi dati.

5. Attenzione, ora, perchè l'opzione dura poco: la devi riconfermare entro due giorni lavorativi con pagamento e fax di conferma.

### **PAGAMENTO E FAX DI CONFERMA**

6. Arriviamo ora alla (grigia) burocrazia: compila il modulo di prenotazione in tutte le sue parti (servono DUE firme originali)

7. Effettua il pagamento: puoi scegliere tra il bonifico bancario o, se preferisci, il bollettino postale

8. Ecco ora un passaggio fondamentale: entro la data di scadenza della tua opzione dovrai farci pervenire COPIA DEL PAGAMENTO e MODULO DI PRENOTAZIONE via fax allo 0444 167939 o via mail a [info@zeppelin.it](mailto:info@zeppelin.it)

(per le crociere vela non dimenticare anche le condizioni)

**ATTENZIONE:** Se il fax o la mail non arrivano entro la data di scadenza dell'opzione, il sistema cancella automaticamente la prenotazione. Dovrai quindi ricontrollare la disponibilità.

**NB:** se il modulo di prenotazione o il pagamento non risultano completi o leggibili, non potremo confermare la tua prenotazione!!! E' tua responsabilità inviare tutta la documentazione richiesta e accertarti che sia pervenuta completa e chiara.

Come puoi pagare?

- IN BANCA: bonifico bancario intestato a Zeppelin Società Cooperativa IBAN: IT 37 H 05018 11800 000000104124 BIC: CCRTIT2184E cc 104124 abi 05018, cab 11800 cin H presso la Banca Popolare Etica, Via Quintino Sella 85/a - 36100 Vicenza.

- IN POSTA: bollettino di conto corrente postale n. 21784996 intestato a Cooperativa Zeppelin, Vicenza. IBAN: IT 26 H 07601 11800 000021784996

Quanto devi versare?

- gite di un giorno, weekend o ponti brevi: versamento della quota intera  
- crociere vela: acconto del 50% subito, saldo 30 giorni prima della partenza

- viaggi bici, trekking, viaggiamondo: acconto del 25% subito, saldo 30 giorni prima della partenza

- iscrizioni a meno di 30 giorni dalla partenza: versamento della quota intera

**NB:** i servizi in richiesta vanno sempre saldati interamente, anche se a più di 30 giorni dalla partenza

### **CHIUSURA DELLA PRENOTAZIONE**

9. Ora tocca a noi: ti rimanderemo per email il modulo controfirmato, così anche tu avrai in mano la conferma della prenotazione. Questo è un altro passaggio fondamentale, perchè solo se hai ricevuto questa nostra conferma la tua prenotazione è valida!

10. Segnati poi un appunto in agenda: 30 giorni prima della partenza dovrai effettuare il pagamento del saldo (Zeppelin NON ti avviserà di questa scadenza).

11. Nuovamente, ci serve una copia del saldo via fax allo 0444 167939 o via email a [info@zeppelin.it](mailto:info@zeppelin.it) (se te ne dimentichi, rischi che la tua prenotazione non possa essere riconfermata)

12. Ci siamo quasi... Zeppelin ti invierà tramite email l'infopack in formato pdf con tutte le ultime informazioni utili per il viaggio, ed eventuali documenti aggiuntivi. Mi raccomandando, renditi reperibile per ricevere queste informazioni qualche giorno prima della partenza!

Per ogni dubbio o richiesta siamo sempre qui: contattaci telefonicamente allo 0444 526021 oppure scrivici una mail a [info@zeppelin.it](mailto:info@zeppelin.it)!

### **DIREZIONE TECNICA E ASSICURAZIONE**

Organizzazione Tecnica: Girolibero T.O., autorizz. provincia di Vicenza n. 618 del 26/03/02. Autorizzazioni provinciali richieste. Fondo di garanzia: "Girolibero, by cooperativa Zeppelin" è coperta da polizza responsabilità civile NAVALE Assicurazioni n. 4151001/A. Comunicazione obbligatoria ai sensi dell'art. 17 della L. 38/06. La legge italiana punisce con la pena della reclusione i reati inerenti alla prostituzione e alla pornografia minorile, anche se gli stessi sono commessi all'estero.